

**AKTUELLES AUS DEM BUNDESVORSTAND**



**2. Kostenrechtsmodernisierungsgesetz passiert Bundestag**

In seiner Sitzung am 16. Mai 2013 hat der Deutsche Bundestag den von der Regierung eingebrachten Gesetzesentwurf zum 2. Kostenrechtsmodernisierungsgesetz in der vom Rechtsausschuss vorgelegten Fassung angenommen. Der Gesetzesentwurf sieht Erhöhungen bei Dolmetsch- und Übersetzungshonoraren gegenüber dem derzeit gültigen Justizvergütungs- und –entschädigungsgesetz (JVEG) vor. Am 7. Juni 2013 wird das Gesetz unter TOP 23 dem Bundesrat zur Abstimmung vorgelegt. Aus Gründen der Gegenfinanzierung gibt es jedoch Bestrebungen, den Gesetzesentwurf in den Vermittlungsausschuss zu verweisen. Ausführliche Informationen zu den für die Sprachmittler relevanten Honoraränderungen finden Sie unter [www.bdue.de](http://www.bdue.de) - Aktuelles.



**Bundesrat entscheidet über Gesetz zur Stärkung von Verfahrensrechten**

Im Bundesrat steht am 7. Juni 2013 unter TOP 21 auch das Gesetz zur Stärkung der Verfahrensrechte von Beschuldigten in Strafverfahren zur Abstimmung. Übersetzer- und Dolmetscherverbände haben sich zu diesem Gesetzesentwurf kritisch geäußert, da sie die EU-Richtlinie 2010/64/EU über das Recht auf Dolmetsch- und Übersetzungsleistungen in Strafverfahren nur mangelhaft umgesetzt sehen.

**20. FIT-Weltkongress: EU-Kommissarin Vassiliou übernimmt Schirmherrschaft**

Androulla Vassiliou, EU-Kommissarin für Bildung, Kultur, Mehrsprachigkeit und Jugend, übernimmt die Schirmherrschaft für den 20. FIT-Weltkongress, der vom 4. – 6. August 2014 in Berlin stattfindet. Der Kongress steht unter dem Motto "Im Spannungsfeld zwischen Mensch und Maschine. Die Zukunft der Dolmetscher, Übersetzer und Terminologen". Sprachmittler aus der ganzen Welt haben dort die Möglichkeit, sich über die wichtigen Themen der Branche auszutauschen.



**Memorium Nürnberger Prozesse: Ein Prozess - vier Sprachen**

Im Rahmen der Veranstaltungsreihe 2013 "Ein Prozess - vier Sprachen" finden im Museum memoriaum Nürnberger Prozesse zwei interessante Vorträge statt: "Globalisierung braucht Verständigung. Simultandolmetschen wird unentbehrlich", Sonntag, 2. Juni 2013, um 18.30 Uhr; "Zwischen den Fronten. Dolmetscher in Krisengebieten", Sonntag, 7. Juli 2013, um 18.30 Uhr. Der Eintritt zu allen Veranstaltungen ist frei, eine Platzreservierung wird empfohlen.





## BDÜ IN DEN MEDIEN



### BDÜ-Präsident im Interview

In der Interviewreihe "People who rock the industry" stellte sich BDÜ-Präsident André Lindemann den Fragen der Blogger von The Stinging Nettle. Das Interview liegt sowohl in deutscher als auch in englischer Sprache vor.

### Impressum/Herausgeber und Versand

Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer e.V. (BDÜ)

Präsident: André Lindemann

Geschäftsstelle: Uhlandstraße 4 - 5, 10623 Berlin

Telefon: 030 88712830

Fax: 030 88712840

E-Mail: [info@bdue.de](mailto:info@bdue.de)

Website: [www.bdue.de](http://www.bdue.de)

Vereinsregister-Nr.: VR 22468 B, AG Berlin-Charlottenburg

USt-IdNr.: DE222724304

Copyright: Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer e.V. (BDÜ)

Haftungsausschluss:

Alle Inhalte wurden sorgfältig recherchiert. Trotzdem sind Fehler nicht auszuschließen.

Haftungsansprüche gegen

uns, die durch die Nutzung oder Nichtnutzung der dargebotenen Informationen bzw. durch die Nutzung fehlerhafter

und unvollständiger Informationen verursacht wurden, sind daher grundsätzlich ausgeschlossen. Trotz sorgfältiger

inhaltlicher Kontrolle übernehmen wir auch keine Haftung für die Inhalte externer Links. Für den Inhalt der

verlinkten Seiten sind ausschließlich deren Betreiber verantwortlich.

Abonnieren des Rundbriefs:

Für BDÜ-Mitglieder: in MeinBDÜ - Meine Daten bearbeiten - Meine Mitgliedsdaten - Freigaben-Erhalt Newsletter

Für Nicht-Mitglieder: anfordern unter [info@bdue.de](mailto:info@bdue.de)

Abbestellen des Newsletter:

Für BDÜ-Mitglieder: in MeinBDÜ – Meine Daten bearbeiten – Meine Mitgliedsdaten – Freigaben-Erhalt Newsletter: Haken entfernen

Für Nicht-Mitglieder: abbestellen unter [info@bdue.de](mailto:info@bdue.de)